

 Let's Comfort®

ADAPTIC TOUCH®

NICHTHAFTENDE SILIKON-WUNDAUFLAGE

PANSEMENT INTERFACE SILICONÉ NON ADHÉRENT
MEDICAZIONE IN SILICONE NON ADERENTE

STERILE R

 Systagenix

DE Produktbeschreibung

ADAPTIC TOUCH® Nichthaftende Silikon-Wundauflage ist eine flexible Wundauflage mit einer offenmaschigen primären Wundkontaktschicht aus mit weichem Silikon beschichtetem Celluloseacetat. Das weiche Silikon erleichtert das Anbringen des Wundverbands, verhindert das Ankleben des Sekundärverbands an der Wunde und verhält sich atraumatisch gegenüber der Wunde und der Wundumgebungshaut. Dank der offenmaschigen Struktur kann Exsudat ungehindert in einen absorbierenden Sekundärverband abfließen. Die ADAPTIC TOUCH® Nichthaftende Silikon-Wundauflage schützt die Wunde und minimiert Schmerzen und Traumata beim Entfernen bzw. beim Verbandwechsel.

Indikationen

ADAPTIC TOUCH® Nichthaftende Silikon-Wundauflage dient als primäre Wundkontaktschicht bei der Versorgung trockener und stark exsudierender, chronischer und akuter Wunden unterschiedlicher Tiefe, beim Management von Venengeschwüren, Dekubitus (Druckgeschwüre) und diabetischen Geschwüren sowie bei traumatischen oder chirurgischen Wunden, Hautentnahmestellen und Verbrennungen 1. und 2. Grades. Sie eignet sich ferner zur Unterdruck-Wundtherapie („negative pressure wound therapy“, NPWT) unter ärztlicher Aufsicht.

Gegenanzeigen

Für folgende Fälle ist die ADAPTIC TOUCH® Nichthaftende Silikon-Wundauflage ungeeignet:

- Patienten mit einer bekannten Überempfindlichkeit gegen Celluloseacetat.
- Chirurgische Implantationen.

Vorsichtsmaßnahmen

- Um ein Anhaften des Silikons an den Handschuhen zu verhindern, können diese zur leichteren Handhabung mit einer sterilen Lösung angefeuchtet werden.
- Die Wunde muss entsprechend den Gepflogenheiten der klinischen Praxis auf Entzündungszeichen kontrolliert werden.

Auswahl des Verbandes

- Die Größe von ADAPTIC TOUCH® so wählen, dass sie größer als die Wunde selbst ist, damit der Wundverband problemlos auf der intakten Haut um die Wundränder herum angebracht werden kann.
- ADAPTIC TOUCH® kann ggf. zugeschnitten werden. Der Wundverband zerfasert nicht und ist fusselfrei.
- Falls mehr als ein Stück ADAPTIC TOUCH® benötigt wird, müssen die Wundverbände überlappend angebracht werden, damit es nicht zu einem Anhaften des Sekundärverbands an der Wunde kommt. Die Überlappung muss aber so gering wie möglich gehalten werden, um die Öffnungen nicht zu überdecken.

Verband auflegen

- Die Wunde fachgerecht säubern.
- Die Wundumgebungshaut muss trocken sein.
- Den Schutzfilm vom Wundverband abziehen.
- ADAPTIC TOUCH® direkt über der Wunde anbringen und um die Wunde herum glatt streichen.
- Mit einem geeigneten saugfähigen Sekundärverband, z. B. TIELLE® Hydropolymer-Verband, abdecken.

Verbandwechsel

- Regelmäßige Verbandwechsel sind entsprechend der guten Wundpflegepraxis erforderlich und richten sich nach dem Zustand der Wunde.
- ADAPTIC TOUCH® kann mehrere Tage auf der Wunde verbleiben.

Nicht wieder verwenden.

Nicht resterilisieren.

Nicht anwenden wenn Verpackung beschädigt ist.

Das Verfallsdatum dieses Produkts ist auf die Verpackung gedruckt.

FR Description du produit

Le Pansement Interface Siliconé Non adhérent ADAPTIC TOUCH® est un pansement primaire composé d'un tricot de viscose souple imprégné de silicone à faible pouvoir collant. Le silicone à faible pouvoir collant facilite l'application du pansement, empêche que le pansement secondaire adhère à la plaie et ne provoque pas de traumatismes pour la plaie ni pour la peau qui l'entoure. La structure tricotée permet le passage des exsudats dans un pansement secondaire absorbant. Le Pansement Siliconé Non adhérent ADAPTIC TOUCH® est conçu pour protéger la plaie tout en minimisant la douleur et le traumatisme associés au retrait du pansement.

Indications

Le Pansement Interface Siliconé Non adhérent ADAPTIC TOUCH® est conçu pour servir de couche de contact avec la plaie. Il est indiqué dans le traitement des plaies chroniques sèches à fortement exsudatives, qu'elles soient superficielles ou profondes (telles que : ulcères veineux, escarres, ulcères diabétiques.), ainsi que des plaies aiguës, traumatiques et chirurgicales, des sites donneurs, des brûlures du 1er et du 2nd degrés. Il convient également, sous contrôle médical, aux traitements par pression négative.

Contre-indications

Le Pansement Interface Siliconé Non adhérent ADAPTIC TOUCH® est contre-indiqué dans les cas suivants :

- Patients hypersensibles au silicone ou au viscose.
- Implantation chirurgicale.

Précautions

- Pour empêcher que le silicone n'adhère aux gants, ces derniers peuvent être humidifiés avec une solution stérile pour faciliter la manipulation du produit.
- La plaie doit faire l'objet d'une évaluation clinique afin d'identifier d'éventuels signes d'infection.

Choix du pansement

- Choisir un pansement ADAPTIC TOUCH® plus grand que la plaie

afin de pouvoir l'appliquer sur la peau saine entourant les berges de la plaie.

- Le pansement ADAPTIC TOUCH® peut être, si nécessaire, découpé, sans s'effiloche, afin d'être adapté à la dimension de la plaie
- Si plusieurs pansements ADAPTIC TOUCH® s'avèrent nécessaires, s'assurer que les pansements se chevauchent pour éviter que le pansement secondaire colle à la plaie. Le chevauchement doit être néanmoins minime pour empêcher l'occlusion des trous.

Application du pansement

- Nettoyer la plaie selon le protocole habituel.
- S'assurer que le pourtour de la plaie est sec.
- Retirer les films protecteurs du pansement.
- Placer le pansement ADAPTIC TOUCH® directement sur la plaie et le lisser autour de la plaie.
- Recouvrir avec un pansement secondaire absorbant approprié.

Changement du pansement

- La fréquence de changement du pansement doit être conforme aux bonnes pratiques de traitement des plaies et dépend de l'état de la plaie et du niveau d'exsudation.
- Le pansement ADAPTIC TOUCH® peut rester sur la plaie pendant plusieurs jours.

Ne pas réutiliser.

Ne pas restériliser.

Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.

La date limite d'utilisation de ce produit est imprimée sur l'emballage.

IT Descrizione del prodotto

La medicazione in silicone non aderente ADAPTIC TOUCH® è una medicazione primaria, costituita da uno strato a contatto con la ferita di rete aperta, flessibile in acetato di cellulosa rivestito con soffice silicone. Il silicone facilita l'applicazione della medicazione, previene l'aderenza della medicazione secondaria alla lesione ed è atraumatico per la lesione e per la cute perilesionale. La struttura a rete aperta consente il libero passaggio dell'essudato in una medicazione secondaria assorbente. La medicazione in silicone non aderente ADAPTIC TOUCH® aiuta a proteggere la lesione e, allo stesso tempo, riduce al minimo il dolore e il trauma al paziente durante la rimozione o i cambi di medicazione.

Indicazioni

La medicazione in silicone non aderente ADAPTIC TOUCH® è indicata per l'utilizzo come medicazione primaria a contatto con la lesione, nella gestione delle lesioni croniche, a spessore parziale o a tutto spessore, da asciutte a fortemente essudanti, comprese le ulcere venose, le piaghe da decubito e le ulcere diabetiche, nonché le ferite traumatiche e chirurgiche, le sedi donatrici e le ustioni di 1° e 2° grado. Trova inoltre indicazione, sotto supervisione medica, nella terapia a pressione negativa (TPN) delle lesioni.

Controindicazioni

La medicazione in silicone non aderente ADAPTIC TOUCH® non è indicata:

- Nei pazienti con nota sensibilità al silicone o al tessuto di acetato di cellulosa.
- Nelle sedi di impianto chirurgico.

Precauzioni

- Per prevenire che i guanti aderiscano al silicone, è possibile inumidirli con una soluzione sterile per facilitare la manipolazione.
- La lesione deve essere ispezionata per escludere la presenza di segni di infezione secondo il protocollo clinico.

Selezione della medicazione

- Selezionare una medicazione ADAPTIC TOUCH® di dimensioni

superiori alla lesione per garantire che possa coprire la cute sana circostante i margini della lesione.

- Se necessario, ADAPTIC TOUCH® può essere tagliata per adattarla alle dimensioni della lesione. La medicazione non sfilaccia né rilascia residui.
- Se si deve utilizzare più di una medicazione ADAPTIC TOUCH®, verificare che le medicazioni si sovrappongano per evitare che la medicazione secondaria aderisca alla lesione. Si consiglia di ridurre al minimo la sovrapposizione per prevenire l'ostruzione dei fori.

Applicazione della medicazione

- Preparare la lesione secondo il protocollo in uso per la gestione delle lesioni.
- Verificare che la cute perilesionale sia asciutta.
- Rimuovere i film di protezione dalla medicazione.
- Posizionare la medicazione ADAPTIC TOUCH® direttamente sopra la lesione e farla aderire attorno ai margini della lesione avendo cura che non si formino pieghe.
- Coprire con una medicazione secondaria assorbente, ad es. la medicazione TIELLE® a base di idropolimero.

Cambio della medicazione

- La frequenza del cambio è dettata dalla buona pratica di cura delle lesioni e dipende dalla condizione della lesione.
- ADAPTIC TOUCH® può essere lasciata in situ per diversi giorni.

Non riutilizzare.

Non risterilizzare.

Non utilizzare se la confezione è danneggiata.

La data di scadenza del prodotto è stampata sulla confezione.

DE ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DER VERPACKUNG

FR SYMBOLES UTILISES SUR L'EMBALLAGE

IT SIMBOLI USATI SULLA CONFEZIONE



Nicht anwenden wenn Verpackung beschädigt ist.

Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.

Non usare se la confezione è danneggiata.



Nicht wieder verwenden (Einmalgebrauch).

Ne pas réutiliser (à usage unique).

Non riutilizzare (monouso).



Nicht resterilisieren.

Ne pas restériliser.

Non risterilizzare.



Durch Bestrahlung sterilisiert.

Stérilisé par rayonnement.

Sterilizzato mediante irradiazione.



Bitte lesen Sie die Packungsbeilage.

Consulter le mode d'emploi.

Consultare le istruzioni per l'uso.



Vorsicht.

Avertissement.

Pericolo.



Unter 30°C lagern.

Conserver à une température inférieure à 30°C.

Conservare a temperatura non superiori a 30°C.

CE 0086

CE-Kennzeichnung und Kennnummer der Benannten Stelle.

Marquage CE et n° identification de l'organisme notifié.

Marchio CE e numero di identificazione dell'Organismo notificato.

LOT

Chargen-/Los-Nummer.

Numéro du lot.

Numero di Lotto.



Verwendbar bis.

Utiliser avant le.

Data di scadenza.

REF

Katalognummer.

Numéro de catalogue.

Numero di catalogo.



Angaben zur Verwendung bei verschiedenen Exsudatmengen bitte der Gebrauchsanweisung entnehmen.

Pour plus d'informations sur les niveaux d'exsudats, lire le mode d'emploi.

Per il livello di essudato, vedere le istruzioni per l'uso.



Hersteller.

Fabricant.

Fabbricante.



LET'S HEAL®

518045S.b



©2018 Systagenix Wound Management Limited,
Gargrave, North Yorkshire, BD23 3RX, UK

CE
0086



2018-04